

裁军谈判会议

CD/PV.584
21 February 1991

CHINESE

第五百八十四次全体会议最后记录

1991年2月21日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：卡尔-芒努斯·许尔特纽斯(瑞典)

主席：我宣布裁军谈判会议第584次全体会议开始。

首先，我愿代表本会议欢迎乌拉圭外交部长埃克托尔·格罗斯-埃斯彼尔博士阁下，他将作为今天的第一个发言者。部长阁下是本会议所熟知的，他曾担任过拉丁美洲禁止核武器机构的秘书长职务。他还曾积极从事过与联合国有关的其他活动，特别是在人权领域，他曾担任过联合国秘书长的个人代表。他也担任过外交职务，曾经是驻联合国日内瓦办事处的常任代表。最后但并非不重要，他是一位有着教授国际公法这一重要背景的出色的法学家。我相信他的讲话将会为我们的工作作出有益的贡献。

今天登记发言的有乌拉圭外交部长阁下和巴西以及新西兰的代表。现在我荣幸地请乌拉圭外交部长埃克托尔·格罗斯-埃斯彼尔博士阁下讲话。

格罗斯-埃斯彼尔先生（乌拉圭）：主席先生，非常感谢你的友好致辞，非常感谢裁军谈判会议今天对我的接待并授于我代表我国政府在本会议上讲话这一殊荣。使我今天与你们在一起的感激和愉快心情更深一步的是，我是在以弗朗西斯科·德维托利亚命名的议事厅中讲话，它的四周是由伟大的西班牙艺术家何塞·马里亚·塞尔特绘制的辉煌的壁画。议事厅的铜门上镌刻着十六世纪和十七世纪伟大的西班牙法学家和神学家们不朽的语录和思想，他们与格劳秀斯一道开始了按照国际社会的理想创造国际法的极为艰巨的任务。

乌拉圭外交部长在裁军谈判会议上发言这还是第一次。我认为，一个小国，一个非会议成员国，而且只是21国集团中的观察员参加本会议，有着特殊的重要意义。我们是小国，但也是一个和平和奉行法治的国家，其自身的安全扎根于集体安全的概念，它所拥有的军队显然无扩充军备的问题，并且限制在执行其具体职能所需要的最小的规模内。通过乌拉圭，本会议可以听到一个一心致力于法律和原则的国家的声音，而我认为特别是在面临着目前问题的当今，这是极为重要的。十分清

楚，裁军、军备限制和控制于和平和安全的概念有着极为密切和本质上的联系。但是我认为，在当前我们所生活的环境中，应当强调这种不容置疑和从所周知的关系，因为事态的发展向我们再好不过地表明，缺少军备限制和军备控制的进程，就不可能有真正的和平。

我1990年10月4日在联合国大会所作的题为“没有裁军的和平之弱点”的发言中谈到了一两点，我愿在此再重复一下：

“海湾事件向我们表明，和平如果不是基于国际军备限制和控制的制度并以全面和彻底裁军为最终目标所面临的致命弱点。政策分裂的高墙可以被推倒；意识形态的冲突可以缓和；边界可以向交通和贸易敞开，民主的翅膀可以飞越边界，摧毁过时的专制主义制度，但只要在全世界存在着任何专横和富于侵略性的政府随时准备动用的巨大武库，就不可能实现稳定的安全或持久的和平。

“一个其中无论大国还是小国都以强大的和不人道的破坏和杀人工具装备自己的遍布武器的世界不可能为和平提供恰当的结构。海湾事件之所以可能，正是因为有关国家认为，它们凭藉由未控制的军备竞赛造成的过分强大的军事力量可以保障它们的行动为所欲为。

“国际社会必须避免未来再度发生类似的危险局势。我们只有加速裁军进程，这才有可能。乌拉圭懂得，眼前的任务就是要集中精力进一步提高对军备的管制和限制，不管它们是常规武器、核武器、化学武器、生物武器、放射线武器还是太空武器。”

显然，在今天简短的发言中，我不可能，也不应该涉及会议议程上的所有项目，甚至就其中的每一项简单谈一下也是不可能的。我只想谈其中的一两项，这是因为它们在当前具有重要意义，而且我国对于它们很重视，其中或者是因为它们具有普遍的意义，或者是因为它们具有区域方面的重要性。

因此，首先我要简单谈一谈我国政府对化学武器问题的看法。我们知道，化学

武器问题的法律观点和目前的状况是由1925年《禁止在战争中使用窒息性、毒性或其他气体和细菌作战方法的日内瓦议定书》的存在和适用性决定的。这项议定书在许多年之后得到了在联合国范围内拟定的1972年《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器和销毁此种武器的公约》的补充,因为前者是国联时代的产物。但是,很清楚,这两项国际文书尽管具有明显的重要性而且是必须采用的,但它们绝没有就此结束关于化学武器问题的国际议程。正因为如此,1989年关于禁止化学武器的巴黎会议根据目前的形势分析了这一问题并且得出结论:必须加速这一进程,以便完成彻底禁止化学武器问题所有方面的法律结构。从这方面看,裁军谈判会议的工作显然具有极为重要的意义,而今天它更具有任何人不容忽视的头等重要性和紧迫性。1989年的巴黎会议一方面肯定了《1925年议定书》的重要性的继续有效性——在会议上,该议定书的各缔约国庄严重申了议定书中所确定的禁止并且呼吁那些尚未加入议定书的国家加入该议定书,同时会议还突出了——这正是其重要性的所在,也是我今天愿意强调的——尽早缔结一项禁止发展、生产和储存化学武器和销毁此种武器的公约的必要性。就化学武器而言,这是我们当今所面临的一个主要挑战,由于目前的形势,必需加倍努力加速和以切实的希望尽快找到一种国际社会能够接受的解决办法,从而使它能够毫不拖延地立即得到执行。在这方面我愿提一下最近由秘鲁代表21国集团以陈述形式于1991年2月7日所作的21国集团的声明。我国政府希望以此位基础,由于其紧迫性、重要性和首要性以及本会议在化学武器问题上对国际社会所负的不可推卸的的责任的认识,不久能够完成人们急切盼望的这一公约。

我想要谈的另一个项目是与外层空间军备竞赛有关的项目。防止外层空间军备竞赛特设委员会的职权和瑞典代表21国集团2月14日所作的发言,是使这一问题取得进展的主要步骤。这样一来,关于化学武器和外层空间军备竞赛的两个特设委员会就可以开展工作了,我们希望本会议能够在这两个项目上树立迅速、冷静、透彻解决实际分析这些问题的典范。

关于核武器的项目——这个项目显然在我今天对本会议的发言中是不容忽略的——

我愿回顾 1990年8月21日我代表乌拉圭政府在不扩散条约缔约国第四次审查会议上曾讲过的话。在分析了不扩散条约对于抑制核武器扩散进程的意义并且回顾了我国作为不扩散条约的一个缔约国一向严格遵守条约的义务之后，我讲了下列的话，我认为是应当记住的：

“不扩散条约是否是防止和制止核武器扩散的唯一可行的形式和途径？乌拉圭认为，不扩散条约是最重要的方式或途径，但如果称它是实现不扩散目标的唯一或绝对的途径是值得怀疑的。不扩散并不仅限于不扩散条约。它的原则还基于在全球有人口居住的地区建立无核武器区的条约。我指的是《特拉特洛尔科条约》和《拉罗汤加条约》。尽管不扩散是这些条约和未来可能达成的建立新的无核武器区和不扩散条约的共同目标，但不容否认的是，这些协议——即《特拉特洛尔科条约》和《拉罗汤加条约》——不具有一些国家在不扩散条约中所发现的那种歧视性质，因为它们在禁止提供、制造、进口和使用核武器方面没有对缔约国予以区别对待。”

今天世界上存在着两个无核武器区，它们是生效的并且具有相对的适用性：《特拉特洛尔科条约》建立了拉丁美洲无核武器区，《拉罗汤加条约》建立了南太平洋无核区。它们的重要性是显而易见的。关于《特拉特洛尔科条约》，我国一向关心——现在仍然关心——协助现实《特拉特洛尔科条约》的充分和全面的执行，以便使它能够包含该条约第四条中所指的全部地理区域。因此，我在上述提到的不扩散条约缔约国审查会议的发言中说到：

“乌拉圭是《特拉特洛尔科条约》的缔约国，它正尽力促使与条约有关的案文能够得到实施，从而能使阿根廷、巴西、智利和古巴也成为该条约的缔约国，并确保它们届时通过这一条约。众所周知，阿根廷签署了这一条约但还没有批准，巴西和智利批准了条约，但缺乏第二十八条第2款中规定的放弃，古巴尚未签署这一条约。乌拉圭希望整个拉丁美洲都将成为无核武器区，只有当这4国家——它们不是不扩散条约的缔约国——加入特

拉特洛尔科体制后才能够实现。乌拉圭以协商为基础正在拟定一些案文，它们将使4个姐妹国家加入本区域的不扩散制度。”

在1990年8月之后，发生了重要事件需要在此提一下。1990年11月28日阿根廷总统梅内姆和巴西总统科洛尔议定的《福斯杜伊瓜苏宣言》是这两个姐妹国家朝着《特拉特洛尔科条约》正式缔约国方向迈进的极为重要的一步。在《福斯杜伊瓜苏宣言》发表之后，乌拉圭立即与阿根廷和巴西政府进行了接触，表示满意和真心诚意地准备与它们进行合作，以便实现该宣言中确定的目标。在这方面，我还愿回顾一下，在该宣言于1990年11月发表几周后，智利正式表示打算参加一种进程，以便使它能够在适当时候提出有关的放弃问题。至于古巴，乌拉圭一直在进行不懈的外交努力，通过古巴和乌拉圭外交部的直接接触，尽最大努力进行合作，以期实现古巴加入《特拉特洛尔科条约》这一理想的最终目标。我们希望这一公开进程——在未来的几周内，其中的一个重要部分，即阿根廷和巴西在这方面正在进行的接触，将会在维也纳展现出来——将会取得成功，并且我们不久就会收到振奋人心的消息。

我要谈的另一个问题就是军备限制和军备控制与国际人权法之间的关系。我认为，谁都不能否认，当前的事件比任何一个时候都更清楚地表明了上述两者之间的密切和必然的关系。我们认为，必须防止使裁军谈判成为一种禁地，一种只是在裁军政治专家之间进行的对话，而脱离了与公众舆论或其他国际法的进展和发展保持的接触。在这方面，1981年4月10日的《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》就是一个例子。尽管这一公约不是在本会议，而是在联合国的一次关于禁止或限制使用武器的特别会议上拟定的，但它是一种并行方法，即军备限制问题和国际人权法问题关系的一个实例。我刚刚提到的公约，严格地说不是一项裁军公约，但从广义上说，它又属于这一类条约，它被收进“联合国关于军备管制和裁军的多边协定的现况”一书就是证明。

我还想扼要谈一下裁军范围内军备限制和管制的进程与当今的基本问题——环境保护进程之间的关系。这两个概念之间的关系是明确的，如果我们不发展一种恰当

和合理的对军备进行限制和管制的进程，如果我们不适当解决核试验和核爆炸的问题，那么我们会加剧可怕的环境恶化问题。1977年5月18日的《禁止为军事和任何其他敌对的目的使用改变环境的技术的公约》就是一个例子，它是朝着利用公约处理人类未来面临的这两个重大问题关系的方向迈出的第一步。但由于这一公约是1977年起算的，它只解决了问题的一个方面。自从那时以来，已经过了13年，今天环境保护问题所具有的严重性和紧迫性以及迫切需要加以解决的程度是当时无法想象的。我认为，也可以说，乌拉圭政府认为，这意味着我们必须迎上前去解决这一问题，这一问题必须在1992年里约热内卢召开的环境和发展会议上以坦率和透彻的方式加以解决。

最后，我愿指出，我国政府对拉丁美洲国家——其中有智利、哥伦比亚、哥斯达黎加和乌拉圭——作为观察员参加裁军谈判会议所给予的重视，并且再次重申，我们完全支持1991年2月15日文件中所阐明的观点。这些国家愿意在21国集团的工作中进行合作，我认为，这种参加其重要性是显而易见的。尽管我们不是会议成员国，但是我们这些国家作为观察员愿意以参加裁军谈判会议进程的方式为这一问题的进展作出贡献，因为这个问题关系到人类在全世界这一极为关键时刻的生存。

我愿再次向会议表示感谢，我愿重申，对会议讲话是我个人的一种荣誉，我还愿重申，乌拉圭将全心全意地为裁军谈判会议工作的圆满成功作出贡献。

里库贝罗先生(巴西)：有幸紧接着在格罗斯-埃斯彼尔部长讲话之后随即发言，使我不能不强调一下我们刚才聆听的观点的重要性和它给人的启迪，其丰富程度不仅在于它包含了一个具有完美无缺的和平、安全和国际合作传统的国家的外交部长道义上的权威性，而且它还包含了他个人为裁军事业所作的毕生的研究、工作和献身努力。

主席先生，我荣幸和愉快地作为第一批发言者祝贺你就任主席的职务。我们相信，你最近作为化学武器特设委员会主席所出色地表现出的胜任职责、照顾全面和

善于妥协的品质也同样会使我们大为受益。我们还对拉萨普特拉姆大使表示钦佩和赞赏，他不知疲倦的干劲和深思熟虑的外交本领为本届会议的工作计划创造了必要的条件。最后，我和其它发言者一样，对最近几个月内许多杰出的同事的离任表示遗憾，同时对前来参加我们共同努力的那些新任代表表示欢迎和最良好的祝愿。

按照并确认最近形成的一种既定做法，我特别满意地不仅代表巴西政府，而且还代表阿根廷政府向本届会议提供我们在核合作方面的最新进展情况。我们两国为支持两国间的一体化进程，正在发展的一种办法，即通过稳定和扩大合作的方式，加强建立信任的机制。这一努力已经产生了若干具体成就。

在不到三个月前，费尔南多·科洛尔总统和卡洛斯·梅内姆总统在两国边境城市福斯杜伊瓜苏签署了一项《共同核政策宣言》。加西亚·莫里坦大使和我本人曾奉指示请求将这一宣言作为本会议的文件散发。

国际原子能机构总干事汉斯·贝利克斯博士和拉丁美洲禁止核武器组织的秘书长安东尼奥·斯坦姆贝尔·帕里斯博士等作为特约贵宾出席了福斯杜伊瓜苏的仪式。当时，两国总统确定了执行我们重要的核政策目标的一份时间表，目标是通过一种共同的核材料审计和管制制度，并把它运用于两国的一切核活动；在共同审计和管制制度的基础上，与国际原子能机构谈判一项联合保障协议；和采取主动行动，促进在下一阶段使《特拉特洛尔科条约》生效，我们两国均完全赞同条约的政治目标。

当时所作的短期实施的决定现已经从实际内容上得到执行，其中包括交换附带说明的核设施清单；交换核材料初步盘存报表；和首次以对等方式视察中央登记系统。

不久将采取的另外一个步骤是，向国际原子能机构提出作为共同审计和管制制度一部分的登记和报告制度。正如其名称所表明的，这一制度包括共同的审计、登记、报告和视察程序，它们保障双方能有系统地进入对方的所有核设施并能了解两国所有核材料的去向。两国的专家在建立了审计、登记和报告的程序之后，现在正

在制订视察的机制。

按照以前的声明，巴西和阿根廷已经建立了两国开展技术和工业合作的结构。还缔结了一项在建造阿图察II号和安古拉II号核电站中提高两国工业界相互支援水平的议定书。到目前为止，共同核政策常设委员会定期举行会议已经有两年了，并且将继续在阿根廷和巴西交替举行会议，对技术合作作出评价和制定在国际核能源和核裁军论坛上应当执行的方针和相互协调的立场。

公开和透明是巴西和阿根廷核合作中的关键内容。在核领域建立信任更容易通过密切的技术合作和政治合作方式实现。因此，我们两国政府遵循的共同的机制和程序是包含所有领域的广泛、稳定和密切合作的自然结果。所以它们是这一合作的符合逻辑的必然结果。

就阿根廷和巴西的情况而言，“信任和核查”原则具有一种更全面和更令人满意的表达方式。我们在核合作领域中的经验教我们懂得了不能把“信任和核查”颠倒为“核查和信任”。毫无疑问，视察是关键性的和不可缺少的，但在缺乏理想政治条件的情况下，它们不足以减少或消除不信任和猜疑。

巴西和阿根廷将与国际原子能机构达成的联合保障协议，将以共同审计和监督制度为基础，并且将提供保障两国和平利用核能所需要的所有资料和数据，同时尊重阿根廷和巴西发展核技术的权利和不附带不应有的限制，并且保护在此过程中所获得的技术和工业性的机密资料。该协议还将与《特拉特洛尔科条约》保持一致。

《福斯杜伊瓜苏宣言》确定的第三步涉及更新和改进《特拉特洛尔科条约》的案文，尤其是那些对核查和遵守程序作出详细规定的条款。所作的调整涉及必须把界定和平利用核能的条款与保护技术和工业性机密资料的需要协调一致。

阿根廷和巴西政府认为，按这种方式加以更新《特拉特洛尔科条约》需要得到相应的承认，它应当尽快对所有拉丁美洲国家以及第一和第二号议定书中提到的所有其它国家生效。我们继续认为《特拉特洛尔科条约》是防止拉丁美洲核武器扩散的恰当文书，而其中的目标实际上自1967年以来就已经实现了。

我们希望，我们的核合作能够鼓励其它国家加强它们旨在大幅度裁减其现有核武库的谈判，从而为所有核武器国家以建设性方式参加未来的谈判铺平道路。

在结束我的发言时，我愿表明，巴西和阿根廷政府认为，它们已经实现了一个重要的目标：巩固了通过核合作实现核安全这一建设性的方式。这一方式同时也更经得起考验和更有效。但是，我希望我们有更多的倡议出现。我们希望这一积极的方式能够成为鼓励和加强区域和全球安全的一个榜样。

主席：我感谢巴西代表的发言和他对主席所讲的极为友善的话。现在我请新西兰代表汉纳大使发言。

汉纳先生(新西兰)：主席先生，首先让我祝贺你担任未来四个星期的裁军谈判会议主席。瑞典和新西兰在裁军和国际安全的许多问题上持有相同的观点。在你任主席期间，你可以保证得到我们的支持。我们相信，由于你对现任职务的贡献，会议的势头将能够得到加强。

我还愿向今天在非成员席位上我的邻居乌拉圭外交部长埃克托尔·格罗斯-埃斯彼尔博士阁下表示我的敬意。我以极大的兴趣聆听了他的发人深省的讲话。尊敬的巴西大使代表他的国家和阿根廷的发言也同样如此。

我今天上午的发言全部集中谈化学武器问题。具体说，我愿把CD/1057号文件中所载的新西兰国家试验性视察的报告提交裁军谈判会议。然而，在这样作之前，我愿就本会议目前工作的焦点——化学武器条约的谈判发表一些总的看法。

新西兰没有，也从未拥有过化学武器。我们不允许在我们的领土上驻扎化学武器。我国是《1925年日内瓦议定书》的缔约国，1989年我们撤消了对该议定书的保留——即允许在某些情况下使用化学武器。我们采取这一步骤是因为新西兰政府现在认识到，在任何环境下都不能容许使用化学武器。

在海湾战争中有可能使用化学武器，这是人们目前最关注的。这一威胁证实了

我们的信念，即需要一项超出日内瓦议定书范围的有效禁止发展、生产、储存及使用化学武器的公约。这种威胁应当加强我们所有人尽早缔结这样一项公约的决心。

应当在这一背景下看待新西兰对化学武器公约的支持。新西兰不是谈判的关键参加国。我们仅有一个羽翼未满的化学工业，而且还未掌握本会议厅内如此多的国家都已享有的技术专长。但是我们一直在密切注视着谈判。我们的目标是，一旦缔结化学武器公约，新西兰将准备好必要的立法，以便成为原始缔约国。其它国家已经表明了同样的目的，我们希望当谈判进入最后阶段时，会有更多国家采取同样的做法。

新西兰并不抱幻想，它清楚地知道在化学武器公约成为现实之前仍然要克服关键的政治障碍。我们同意，其中一些障碍可能超出了本机构的范围。正因为如此，我们支持在今年晚些时候举行部长级会议的建议，这样就可以作出必要的政治决定。无须说，这次会议应当对共同关心化学武器公约的所有国家——裁军谈判会议成员国和非成员国一样——开放。只有通过所有各国加入，才能实现在全世界任何地方都不使用化学武器这一目标。

新西兰政府和新西兰化学工业界都赞同缔结一项有效的、可核查的全面化学武器公约。为支持这一努力，我国政府和工业界在1990年11月联合进行了一次全国的试验性视察。

正如我已指出的新西兰只拥有规模很小的化学工业和有限的技术资源。我们在这方面并非独此一个。通过在区域会议上进行的讨论，新西兰意识到了其它一些小国家认为它们将要在实施化学武器公约方面所要承受的负担。因此，试验性视察的目标之一就是要确定如何将以前视察中取得的经验运用于化学工业规模有限的国家。考虑到我们有限的技术资源，视察的第二个目标是检查视察的审计方面，包括视察作为独立的核查手段和它与科学监测之间的关系。

我们的视察是在一家主要生产除草剂的农用化学公司所属的一个多用途综合设施内进行的。这家公司是新西兰为数不多的化学制造商中最大的一家。该公司不生

产目前滚动案文附表2所列的任何化学品。因此为了视察目的，把氯磷甲酚(TCOC)视为一种附表2化学品。视察期间该工厂进行的已宣布的活动，是生产除草剂4-氯-乙-甲基·苯氧基丁酸钠(MCPD)。

这次试验性视察的报告载于CD/1057号文件。今天我的发言将仅限于谈上述两个具体目标。视察显示出，当今化学工业的商业活动构成无数相互重叠交错的记录，而审计是可以作为核查正当化工生产的一种手段的。试验性视察清楚地显示出详细的财务和生产记录审计是一种有效的核查手段。

除进行生产记录审计外，还进行了财务记录的审计，以核实一段较长时间内所宣布的活动(这是实地视察不一定能可靠查明的)。财务记录审计还可以在发生欺骗性的双重核算制度(我们认为生产记录有可能出现这种情况)时用来彻底地交叉核对生产记录。这两种记录制度相互独立，为查出未宣布的活动提供了极大的机会，因此不容轻视。

记录和生产审计虽然相当直截了当，但却是试验性视察中最为耗时的一项工作。在进行审计时，采用了下列5点做法：(1) 初步评估；(2) 生产分析和评估；(3) 实质性财务检查评估；(4) 内部控制(检查遵守)评估；(5) 分析性审查评估报告的附件详细列出了这一战略和一份生产和财务记录审计所需要的文件清单。

审计过程表明，要进行记录审计，视察员既要有商业审计方面的经验，也要具有工业管理/成本核算方面的经验。完成一项审计至少要用6-9个工作日(依作业的复杂性和独立工序的数量而定)。

从总的所涉及的资源问题看，试验性视察使我们进一步认识到，即使接受例行视查的是一座规模有限的化工设施，也需要配备高级的技术仪器设备并需具备各种有关的技术，才能恰当地核查化学工业活动的合法性。实际视察、财务和生产记录审计以及样品的分析等，都是一项有效的视察制度所不可缺少的组成部分。

新西兰在进行这次视察时，充分利用了其所有的科技能力。我们认为，许多国家并不具备获得此种能力所需要的资源。因此，这些国家很可能难以履行化学武器

公约规定的义务。假定承受例行和质疑视察负担的是技术秘书处而不是各国政府。但即使如此，建立拥有我刚才所列举的那种能力的国家性机构，其要求对很多国家来说也绝非易事。

新西兰在报告的结尾找出了可能有助于克服这些困难的两个方面。首先，各国有必要审查它们的区域所拥有的技术、法律和科学资源，并考虑在实施公约方面进行区域合作的可能性。第二，应及早制订一套灵活但又标准化的方法，以指导关键的审计和视查行动。这样做能确保视察醋栗办法的一致性，做到精简和采用有效的技术，以及事先确定并筹备所需要的人力资源和设备。

自开始拟定视察报告以来，我们有机会研究了贵国代表团对精简附表2视察方法提出建议的CD/1053号文件。当你在上周的会议上介绍这份文件时，拟拟对公约草案中附表2核查的成本效率表示了某些怀疑。我们也持有同样的关切，并且根据我们自己的经验，特别意识到核查制度可能为将来较小的缔约国国家当局造成过分沉重的负担。我们期待特设委员会能够仔细审查CD/1053号文件中的建议。

除非每个国家相信它们有能力执行化学武器公约的有关方面，否则不可能存在国际社会对公约作为一个整体的必要信心。新西兰的经验是，对许多国家来说，将存在其性质与谈判中的主要国家所面临的问题完全不同的实际制约。我们所有的人都需要在希望能够缔结化学武器公约的一年开始的时候，铭记这些制约。

我感谢会议成员和主席先生本人从头到尾听完了一篇非常技术性的发言，我希望它将有助于对化学武器公约的审议。

主席：我感谢新西兰代表的发言和他对主席的友好讲话。今天的发言者名单到此结束。还有其他那一位代表愿意现在发言？似乎没有了。

我现在是否可以谈另外一个问题？你们还记得，在昨天的全体会议上，我告诉你们，我打算找出一名特别协调员，负责就题为“综合裁军方案”的议程项目8的恰当组织安排谋求协商一致意见。我愉快地向你们报告，我的磋商现在已经完成，

现在我指派墨西哥的马林·博士大使作为该议程项目的特别协调员。我对马林·博士大使接受这一责任表示感谢，我相信他将以一贯的外交才干履行这一职责。

正如会议时间表表明的，会议将在本次全体会议之后立即就题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目2举行一次非正式会议。

由于今天已没有其它事项，我现在宣布本次全体会议休会。裁军谈判会议下一次全体会议将于2月28日，星期四上午10时举行。

上午11时05分散会

XX XX XX XX XX